

# DOPPIOZERO

---

## Paradigm Shift

[Valentina Pisanty](#)

5 Ottobre 2015

«Forse la storia universale non è che la storia di alcune metafore», scriveva Borges, e l'intuizione si può estendere ai modi in cui le diverse epoche definiscono se stesse attraverso l'uso di metafore o narrazioni influenti che, depositandosi nel senso comune, delimitano i confini di ciò che si può dire o pensare. Che si tratti di rappresentazioni egemoni lo si capisce dall'uso inconsapevole che se ne fa. Chi vive dentro un racconto dominante lo percepisce come realtà ed è talmente suggestionato dalle sue strutture, dal suo lessico e dalle sue funzioni, da identificarle con l'ordine naturale delle cose. Solo quando il racconto comincia a perdere colpi, solo quando la sua influenza viene messa in discussione, lo si riconosce come un costrutto culturale. La tesi di questo articolo è la seguente: la prima metà del Novecento è stata condizionata dalla grande narrazione rivoluzionaria; nell'ultima parte del secolo il racconto del lager ne ha preso il posto, istituendosi a metafora biopolitica dominante; ma alcuni segnali indicano che siamo alla vigilia di un nuovo mutamento di paradigma. Una montante insoddisfazione per la retorica della memoria, a fronte degli eventi diversamente traumatici che oggi scuotono le nostre coscienze, suggerisce che le maglie del racconto egemone si stanno allentando e che la comunità culturale si sta predisponendo a considerare nuovi candidati al ruolo di racconto esemplare.

La notizia dei ventun migranti ospitati temporaneamente nell'ex lager di Buchenwald è stata accolta con relativa indifferenza dalla maggior parte dell'opinione europea. In effetti non si tratta di una vera notizia, visto che la decisione di alloggiare i migranti nel perimetro ristrutturato del campo era già stata presa a gennaio di quest'anno. Il caso lanciato dal Daily Mail dell'11.9.2015 ha fatto il giro del mondo ma, anziché assurgere a scandalo mediatico come auspicato dagli artefici dello scoop, si è depositato nella categoria delle curiosità varie, come si evince dai numerosi «like» in calce agli articoli che lo riportano online, a fronte della scarsità di discussioni e di commenti, tendenzialmente improntati ai toni dell'«embargo». Ho l'impressione che fino a poco tempo fa le reazioni sarebbero state diverse. Di solito ci vuole poco a scatenare una rissa attorno ai simboli della Shoah: basti pensare all'indignazione suscitata dal McDonald's di Oświęcim, o alle infinite querelle scoppiate attorno alle trasposizioni metaforiche del lessico concentrazionario. Come mai questa volta no?

**CORRIERE DELLA SERA / ESTERI**

HOME **CORRIERE TV** ECONOMIA SPORT LA LETTURA SCUOLA SPETTACOLI SALUTE SCIENZE INNOVAZIONE TECH MOTORI VIAGGI CASA CUCINA DONNA 27ORA MOD

IMMIGRAZIONE

## La Germania ospita 21 migranti nell'ex campo di Buchenwald

La decisione ha destato scandalo in Israele: «È un museo per ricordare la tragedia, non può trasformarsi in un luogo di alloggio»

di Redazione Online

5036

18

ESTERI  
Migranti, in Ungheria chiuse le frontiere: 9.380 arresti nella notte

ESTERI  
Lo Stato Islamico contro al Qaeda in... la grande foiba

A rischio di generalizzare una sensazione soggettiva, avanzo l'ipotesi che sia in corso un radicale cambiamento di sensibilità riguardo a temi sino a ieri percepiti come fondativi della cosiddetta identità europea. L'ipotesi è confortata dalla sorprendente ipotrofia commemorativa che ha segnato il settantesimo anniversario della liberazione di Auschwitz. Ci si aspettava una ridda di eventi, convegni e articoli impregnati della consueta retorica celebrativa e/o vittimaria con cui, da quindici anni a questa parte, ogni 27 gennaio ci stringiamo attorno al nostro solenne «mai più». Ma non è andata così: a dispetto della cifra tonda, la partecipazione è stata tiepida e i media assai più interessati al centenario della Grande Guerra; persino i negazionisti incalliti hanno tenuto un profilo basso nella stagione in cui solitamente riescono a far parlare di sé. Saturazione della memoria, fastidio per le sue derive banalizzanti e sacralizzanti, fine dell'era del testimone, naturale assorbimento del trauma dopo decenni di operoso working through? O ci sono altre spiegazioni possibili per la diffusa perdita di interesse nei confronti di quella che siamo abituati a considerare come la grande frattura del Novecento?

Oltre che per gli eventi che le animano, le epoche storiche si definiscono per i racconti dominanti che le incorniciano. Paradigmi che modellizzano l'esperienza, riconducendola a schemi ricorrenti, metafore assolute e automatismi interpretativi la cui coerenza raramente viene messa in discussione. Quando si affermano, le narrazioni egemoni forniscono filtri cognitivi adattabili a una molteplicità di usi pubblici e privati: repertori di fabulae prefabbricate di cui sia gli individui, sia le comunità culturali si avvalgono per attribuire un senso unitario e consequenziale ai dati bruti dell'esperienza. Così è stato per la grande narrazione rivoluzionaria, con il suo programma di emancipazione e di autodeterminazione, tutto incentrato sul conflitto tra oppressori e oppressi, e proiettato per analogia su una varietà di eventi successivi, dalle guerre di liberazione ai movimenti in difesa dei diritti civili, almeno sino a quando, nel corso degli anni sessanta e settanta, l'altro grande racconto esemplare quello concentrazionario, per appunto ne ha scalzato la primazia.





Il disamore per il Giorno della Memoria e il disinteresse per la sconsecrazione di Buchenwald sono forse due microscopici sintomi di un ulteriore avvicendamento? <sup>1</sup> da tempo che saggisti e studiosi denunciano i limiti del modello concentrazionario come paradigma biopolitico contemporaneo, i cui corollari retorici <sup>2</sup> vittime e carnefici, memorie e identità collettive, trauma e riconciliazione <sup>3</sup> sono spesso funzionali al mantenimento di un ordine di senso presentato come indiscutibile, col ricatto del male assoluto che rende accettabile qualsiasi male minore. Oltre a incoraggiare la passività di coloro che si identificano <sup>4</sup> ufficio con le vittime di una violenza inaudita, il filtro dell'<sup>5</sup>Olocausto si dimostra palesemente inadeguato qualora lo si sovrapponga a situazioni moralmente ambigue e politicamente complesse, e cioè <sup>6</sup> alla stragrande maggioranza dei contesti in cui capita di imbattersi, dove <sup>7</sup> raro che tutto il male si concentri in un unico soggetto. Per alcuni decenni <sup>8</sup> non ha impedito a politici e commentatori di ricondurre i <sup>9</sup> svariati fenomeni alla nota matrice, diversamente riempita a seconda della prospettiva di volta in volta privilegiata <sup>10</sup> si pensi alle accuse incrociate di hitlerismo che accompagnano ogni diatriba da settant'anni a questa parte <sup>11</sup> ma sempre evocata come substrato metaforico condiviso. <sup>12</sup> questa la forza delle narrazioni egemoni: la struttura <sup>13</sup> rigida quanto i suoi usi sono flessibili.

Tuttavia nessun uso Ã" infinitamente flessibile. Gli eventi incalzano, e arriva un punto in cui la presa d'atto, per tardiva che sia, rivela la totale inadeguatezza degli schemi di cui si dispone per spiegare ciÃ² che Ã" avvenuto. A questo collasso cognitivo si riferivano forse coloro che per primi introdussero il tema dell'indicibilitÃ del genocidio ebraico, sul quale le narrazioni eroiche di stampo rivoluzionario non avevano presa, nonostante gli iniziali tentativi di mettere l'enfasi sulla rivolta del ghetto di Varsavia, anzichÃ© sulle deportazioni, per imporre un senso intelligibile al macello. Ma il residuo storico di una simile riduzione era troppo immenso, troppo strabordante, e fu necessario dotarsi di nuove matrici per incapsulare ciÃ² che era avvenuto in formati narrativamente efficaci. Vittime e Carnefici, Collaborazionisti e Giusti: quattro ruoli, distribuiti sul continuum teso al massimo dell'asse Male/Bene, che con l'aiuto dell'industria culturale conquistarono il centro dell'immaginario europeo. Tagliato sulla storia delle persecuzioni razziali, di cui effettivamente dava conto, sia pure in modo schematico e banalizzante, il copione ha dapprima schiacciato il racconto rivoluzionario: a ciÃ² si deve la sua popolaritÃ presso l'ideologia liberale che si pretendeva post-ideologica. DopodichÃ© si Ã" imposto come matrice di senso universale, saturabile con le cronache di altri eventi traumatici come i conflitti arabo-israeliani, le guerre nei Balcani, i massacri ruandesi ma anche, retrospettivamente, l'eccidio armeno, il colonialismo e la tratta atlantica degli schiavi.

Il successo di una narrazione egemone si coglie quando essa spinge ai margini un'altra, imponendo il suo lessico e le sue categorie sul sentire comune, orientando le percezioni, filtrando le rilevanze di ciÃ² che accade e fissando i limiti di ciÃ² che Ã" dicibile o persino pensabile. Non c'Ã¨ dubbio che tale sorte sia toccata al macro-racconto delle deportazioni, dell'internamento nei lager e dello sterminio, a scapito del paradigma rivoluzionario che lo ha preceduto. La mia ipotesi Ã che ultimamente anche il modello concentrazionario stia cominciando a mostrare i sintomi dell'invecchiamento, sebbene non sia affatto chiaro quale narrazione possa legittimamente aspirare a sostituirlo.



ED-TOWER★ @juergen\_p · 12 set  
used in a notorious #concentration #camp - #Refugees #Buchenwald #Weimar  
[lymail.co.uk/news/article-3...](http://lymail.co.uk/news/article-3...)

Di fronte alla notizia dei ventun migranti ospitati a Buchenwald, Ã del tutto comprensibile che lâ??ex deportata Miriam Spitzer si sia sentita oltraggiata: â??Ã un *museo* per ricordare la tragedia, non puÃ trasformarsi in un alloggioâ?•, ha dichiarato alla stampa. PuÃ darsi che in passato il resto del mondo le avrebbe fatto eco, ma questa volta la reazione Ã suonata anacronistica, quasi stridente rispetto allâ??evento da tutti definito â??epocaleâ?• che ora scuote la coscienza collettiva. In relazione alle centinaia di migliaia di migranti in fuga dalla guerra e dalla povertÃ , il protezionismo della memoria rischia di confondersi con altre forme di respingimento. Non solo con la resistenza a far entrare i migranti in casa nostra, ma anche con lâ??incapacitÃ di comprendere ciÃ che vi Ã di irriducibilmente specifico nelle loro (e nelle nostre) storie. Storie che nessuna forzatura puÃ piÃ ricondurre allo schema Vittime-Carnefici, non fossâ??altro che per il fatto che il ruolo dei Carnefici Ã disordinatamente ripartito presso un numero imprecisato di attori â?? Daesh, Assad, sunniti e sciiti, gli stati del Golfo, i movimenti xenofobi europei, OrbÃn, gli interessi delle multinazionali, il retaggio del colonialismoâ?i â?? notoriamente in lotta reciproca in uno scenario di tutti contro tutti che, piÃ che lo Scontro delle CiviltÃ (altra narrazione che da una ventina dâ??anni aspira allâ??egemonia), richiama le trame intricate del Trono di Spade.

Potrebbero volerci decenni prima che si affermi una concezione alternativa del senso della storia. CosÃ come in campo scientifico la decisione di abbandonare un paradigma Ã sempre al tempo stesso la decisione di accettarne un altro, la crisi del modello biopolitico del lager si manifesterÃ appieno solo quando emergerÃ una nuova narrazione o metafora influente in grado di comprendere ciÃ che nessuno dei vecchi schemi Ã stato in grado di mettere a fuoco. Finora nessun candidato, tra quelli che circolano nel sapere condiviso, Ã riuscito a imporsi sugli altri. Proviamo a elencarne qualcuno. Innanzitutto la giÃ citata sceneggiatura dello Scontro delle CiviltÃ : residuo di una mentalitÃ tribale e arcaica, Ã in evidente affanno rispetto al groviglio delle motivazioni che presiedono agli attuali sconvolgimenti, e puÃ funzionare solo a condizione di obliterare vaste aree della nostra consapevolezza. Lâ??idea che sia in corso una Terza Guerra Mondiale rende bene la sensazione di trovarsi sul ciglio di un baratro, senza capire nÃ come ci si sia arrivati nÃ cosa potrebbe accadere in seguito, ma non fornisce alcun modello a cui rifarsi per conferire intelligibilitÃ agli eventi (a quale Guerra Mondiale assomiglierebbe la nostra? Alla multilateralitÃ della Prima o alla concentrazione di responsabilitÃ che ha contraddistinto la Seconda?). Il ritorno agli schemi rivoluzionari (â??Siamo il 99%â?•, â??Siamo Tutti Migrantiâ?•) puÃ forse piacere di piÃ, ma Ã una soluzione palesemente imprecisa: non Ã cosÃ pacifico che i lavoratori sottopagati, i precari, i disoccupati, i migranti e i rifugiati confluiscano in un unico macro-Soggetto internamente solidale, come purtroppo avremo modo di constatare se e quando lâ??Europa implementerÃ le annunciate politiche di integrazione; per non parlare della disperante elusivitÃ dellâ??avversario comune, quel presunto 1% frutto di un mostruoso innesto tra Wall Street e Jihad, con la compartecipazione piÃ o meno attiva di un numero indefinitamente aperto di altri attori, inclusi i piccoli azionisti convinti di appartenere al 99%.

Ã chiaro che ci mancano le bussole. Ma se non altro comincia a farsi largo la consapevolezza dei nostri deficit cognitivi e culturali. Le metafore che prima ci aiutavano a capire ora ci ostacolano. E, piÃ cinicamente, il declino del paradigma egemone suggerisce una perdita di potere delle istituzioni che prima lo sostenevano: chi o cosa le rimpiazzerÃ ? Non ne ho la minima idea. Mi limito a osservare che qualcosa sta cambiando, non solo nel mondo ma anche nel nostro modo di rappresentarlo.

---

Se continuiamo a tenere vivo questo spazio Ã grazie a te. Anche un solo euro per noi significa molto. Torna presto a leggerci e [SOSTIENI DOPPIOZERO](#)

---

